

## FUTUROS EVENTOS/FUTURE EVENTS

A continuación se encuentra un listado de los eventos relacionados con el proyecto PMA:GCA que se realizarán en el futuro:

Below is a list of conferences, workshops, or other events that may be of interest to MAP:GAC participants:

### ARGENTINA

- IX EDICIÓN DEL CURSO INTERNACIONAL DE VOLCANOLOGÍA DE CAMPO DE LOS ANDES CENTRALES Salta, 19-27 Noviembre, 2002 Instituto Geonorte y Escuela del Doctorado en Ciencias Geológicas - Universidad Nacional de Salta Berta González Bonorino: curvol@una.edu.ar www.unsa.edu.ar/~geonorte/cursos/curvol.html

### BOLIVIA

- X SIMPOSIO LATINOAMERICANO DE PERCEPCIÓN REMOTA Y SISTEMAS DE INFORMACIÓN ESPACIAL Cochabamba, 11-15 Noviembre, 2002 Sociedad Latinoamericana de Percepción Remota Hotel Portales

### CHILE

- CONGRESO GEOLÓGICO CHILENO 2003 Concepción, Octubre 6-10, 2003 Universidad de Concepción, Departamento de Ciencias de la Tierra cgeologico@udec.cl www.udec.cl/cgeologico

- ASAMBLEA GENERAL DE LA IAVCEI (INTERNATIONAL

ASSOCIATION ON VOLCANOLOGY AND CHEMISTRY OF THE EARTH INTERIOR) Pucón, Noviembre 14-19, 2004 iavcei@sernageomin.cl www.sernageomin.cl/iavcei

### ECUADOR

- Curso sobre Metodología para elaborar Planes de Contingencia Lancones, 2 - 6 Diciembre, 2002 Dirección Nacional de Defensa Civil del Ecuador Coronel Eugenio Martínez, Jefe Departamento de Capacitación: defensacivil@ecnet.ec (593-2) 2439433 www.defensacivil.gov.ec

### VENEZUELA

- CURSOS "MANEJO Y EVALUACIÓN DE RIESGOS NATURALES" (ASOCIADO A LA MAESTRÍA EN GESTIÓN DE RECURSOS NATURALES RENOVABLES Y MEDIO AMBIENTE) Mérida, 11 - 29 de Noviembre, 2002 Sede del CIDAT, Lic. Alicia Usubillaga: cursob@cidating.ula.ve cidat@cidat.ing.ula.ve www.cidating.ula.ve
- XI CONGRESO VENEZOLANO DE GEOFÍSICA Caracas, 17 - 20 de Noviembre 2002 Marco Polo Rivero: mp80526@yahoo.com Melín Nava: mjnava@cantv.net Maritza Rivas: rivasma@cantv.net www.jifi2002.edu.ve

### OTROS PAISES/OTHER COUNTRIES

- THE 8th FIELD WORKSHOP ON VOLCANIC GASES Nicaragua y Costa Rica, 26 Marzo - 1 Abril, 2003 Eduardo Malavassi - OVSICORI - Universidad Nacional: emalava@una.ac.cr www.volcgas.unm.edu/nextworkshop.htm

- EGS-AGU-EUG JOINT ASSEMBLY 2003 - GEODATABASES FOR HAZARDS AND RISK ASSESSMENT Nice, France, 6-11 April, 2003 egs.abstracts@copernicus.org www.copernicus.org/EGS/EGS.html
- 3RD INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON AVIATION EMERGENCIES Miami Beach, FL, 24-27 March, 2003 Chris Williams: contact@edmus.info www.edmus.info/
- Geological Association of Canada/ Mineralogical Association of Canada/Society of Economic Geologists GAC/MAC/SEG Vancouver 2003 Vancouver, B.C. 25-28 May, 2003 Email: vancouver2003@nrca.nrc.ca www.vancouver2003.com

For further MAP:GAC information please consult the project Web page at <http://www.pma-map.com/gac/>

Newsletter produced by MAP administrative staff.

Mike Ellerbeck  
Otto Krauth  
Victoria Mazo-Gray  
Loretta Wong

and supervised by MAP Project Manager

Dr. Catherine Hickson

**GSC Vancouver**  
#101 - 605 Robson Street  
Vancouver, BC, Canada  
V6B 5J3

Tel: (604) 666-0183  
Fax: (604) 666-7507

Email: [map@pma-map.com](mailto:map@pma-map.com)



Natural Resources  
Canada

Ressources naturelles  
Canada

# PMA



# GCA

Boletín Informativo Interno del Proyecto Multinacional Andino: Geociencias para las Comunidades Andinas

<http://www.pma-map.com/gac/>

Vancouver, Canada, Oct. & Nov., 2002

Un Boletín sobre Noticias del Proyecto

Vol 2 - No.4

### Desde el escritorio de la Gerencia

¡El 28 de Octubre comenzó mi primera semana de regreso al trabajo y vaya que fue una semana atareada! ¡Muchas gracias a todos ustedes que enviaron sus buenos deseos vía correo electrónico, tarjetas y mensajes durante las siete semanas anteriores! Todos fueron muy apreciados y sus sentimientos me conmovieron profundamente. ¡El tiempo pasó más rápidamente de lo que había anticipado, probablemente debido a todos sus buenos deseos para una recuperación rápida! Quisiera agradecerle especialmente al Sr. Mike Ellerbeck por haber realizado una labor excepcional durante mi ausencia; él y el resto del equipo administrativo de PMA:GCA hicieron un trabajo magnífico organizando todas las innumerables labores para que la reunión del Consejo Ejecutivo y las otras actividades funcionaran sin problemas. ¡Muchas gracias a todos ustedes!

Septiembre y Octubre fueron meses muy atareados para todos. Casi el equipo entero de PMA:GCA estuvo de viaje la mayor parte del tiempo, ¡por lo tanto, no hubo boletín de noticias en Octubre! Pasé parte de mi tiempo revisando los planes de trabajo, reflexionando sobre cómo realizar el proyecto de la manera más eficaz maximizando sus objetivos. Está claro que necesitamos más información en varias áreas antes de que puedan crearse planes de trabajo específicos. Información tecnológica, coordinación y comunicación con los planificadores de emergencia y demás personal, y las imágenes por satélite son tres áreas que necesitan información adicional y reflexión. Éstos tópicos también se discutieron en la reunión exitosa del Consejo Ejecutivo celebrada en Lima en Septiembre (véase el artículo

correspondiente en esta edición).

A través del trabajo del Sr. Roberto Gonzáles obtendremos una mejor comprensión de cómo proceder con la parte del Proyecto relacionada con instrucción comunitaria y planeamiento de emergencia. El Sr. Gonzáles presentará su informe en la reunión del Consejo Ejecutivo en Marzo en Toronto.



El Secretario Ejecutivo Troncoso hablando con Hickson desde la reunión del Consejo Ejecutivo, Lima, Perú - Sep. 2002

El Sr. Otto Krauth continuó con su revisión de las capacidades IT (información tecnológica) de cada agencia de Geociencia (véase el artículo correspondiente) y el grupo IT estudiará los aspectos de la "GeoSemántica". Basado en su trabajo y en la revisión del Sr. Krauth (véase el artículo correspondiente en esta edición), se le presentará al Consejo Ejecutivo un plan de trabajo en Marzo que tratará sobre

el área de la tecnología de información. Las solicitudes de ayuda en tecnología de la información de los países individuales, serán diferidas hasta que se termine este trabajo, pero se les solicita a los países que se pongan en contacto con el Sr. Krauth o cualquiera del grupo IT, si tienen alguna duda o pregunta específica.

El tercer punto de inquietud es el de imágenes por satélite.

Varios países han solicitado ayuda para el desarrollo de la capacidad para procesar las imágenes RadarSat y para el uso de la tecnología InSar. InSar es relativamente una nueva técnica aún en desarrollo, usa las imágenes por radar y satélite tomadas a lo largo de una serie de días, de semanas o de años. Pueden generarse mapas que indiquen las áreas donde han ocurrido desplazamientos durante el tiempo en el cual se tomaron dos imágenes. La técnica sigue siendo experimental y requiere un compromiso institucional significativo (personal, equipo de computador y programas) para apoyar el trabajo. El Dr. Mark Stasiuk introducirá los aspectos técnicos de este procedimiento y examinará el tema en un artículo del Boletín de Noticias de Diciembre. Se propone entonces, que un breve curso sobre la Introducción al Uso Avanzado de Imágenes por Satélite sea impartido como una actividad multinacional, en la primera mitad del próximo año calendario. Este taller estaría diseñado para dar a los participantes un buen conocimiento básico para trabajar con varias aplicaciones avanzadas de imágenes por satélite, y para proporcionar los antecedentes requeridos para que las instituciones decidan si desean aceptar el compromiso para desarrollar la capacidad en esta área.

Desde el principio estaba claro que existía la necesidad de un especialista

en deslizamientos de tiempo completo para el Proyecto. Actualmente, no existe nadie en el GSC que se pudiera dedicar tiempo completo al Proyecto, por lo que se comenzó la búsqueda para encontrar y emplear a un profesional apropiado. Un candidato ha declinado el puesto, así que la búsqueda continuará, pero espero que un experto adecuado estará trabajando para principios de Enero. Este proceso ha retrasado algunas de las actividades en el Proyecto relacionadas con deslizamientos. Espero que los países nos esperen pacientemente, mientras encontramos al experto técnico adecuado de habla hispana para desarrollar el trabajo.

Durante los últimos meses se le ha dedicado poco tiempo a la página Web del Proyecto. En Noviembre se hará un mayor esfuerzo para actualizarla y colocar en ella el Informe de Implementación. La Sra. Loretta Wong (lowong@nrcan.gc.ca) con la ayuda de la Sra. Victoria Mazo-Gray (vmazogra@nrcan.gc.ca) harán este trabajo. La Sra. Wong también se ha encargado de las labores de diseño que realizaba el Sr. Krauth. Si usted tiene alguna idea o sugerencia para los cambios, por favor envíe un e-mail.

El Boletín de Noticias también será renovado. Hasta ahora se ha utilizado para transmitir información del Proyecto, manteniendo a los participantes actualizados en las actividades del mismo. Aunque esto es todavía la meta fundamental del Boletín de Noticias, este será ampliado para incluir mensualmente participaciones profesionales, tales como: artículos breves sobre los adelantos en las técnicas del monitoreo de peligros, críticas de incidentes de crisis (qué funcionó – y qué no), artículos sobre el estado de preparación para emergencias y el desarrollo sostenible, etc. El Dr. Mark Stasiuk (mstasiuk@nrcan.gc.ca) será el Editor en Jefe para esta sección del Boletín de Noticias. Él estará solicitando la aportación de todos los participantes, así como de otros expertos. Se les pide a los países participantes que sometan artículos sobre su propio trabajo, o sobre actividades de interés para los participantes del Proyecto. Por favor envíen sus ideas al Dr. Stasiuk. Ustedes están invitados a enviar artículos de sus propios trabajos o actividades de interés para los participantes del proyecto.

Mr. Mike Ellerbeck

## Visita de Gonzalez a Perú y Ecuador

El Sr. Roberto González trasladado en comisión la Oficina en Columbia Británica para la Protección Crítica de la Infraestructura y Preparación de Emergencias, (la British Columbia Office for Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness-OCIPEP) estuvo en Lima, Perú del 23 al 30 de Septiembre para hablar con los representantes de las organizaciones de la Comisión Geológica y la Administración de Emergencias en Perú y para evaluar la relación entre las organizaciones. Después de la visita al Perú, el Sr. González viajó a Ecuador, a Venezuela y a Bolivia para llevar a cabo el mismo trabajo en cada país. Él estará en la Argentina a mediados de Noviembre y después visitará a Chile a principios de 2003. Expondrá los resultados al Consejo Ejecutivo y propondrá recomendaciones en la siguiente reunión del Consejo Ejecutivo en Toronto en marzo de 2003.

Mr. Mike Ellerbeck

## Reunión del Consejo Ejecutivo

La primera reunión oficial del Consejo Ejecutivo para PMA:GCA desde su aprobación por CIDA en junio, se celebró en Lima, Perú, el 23 y 24 de Septiembre del 2002 inmediatamente antes del XI Congreso Geológico del Perú. Asistieron a la reunión los representantes de todos los países miembros excepto Colombia y Venezuela; ambos participaron brevemente por conferencia telefónica. Entre los logros de las reuniones se incluye la finalización y firma del Informe de Implementación del Proyecto, el cual define el propósito, los objetivos y la estructura del Proyecto. La Gerente del Proyecto, la Dra. Catherine Hickson no pudo asistir a las reuniones por razones de salud, pero se conectó telefónicamente para dirigir se la al Consejo en el primer día.

El Sr. Roberto González - trasladado en comisión por la – la Oficina de Columbia Británica para la Protección Crítica

de la Infraestructura y Preparación de Emergencias, (British Columbia Office for Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness – OCIPEP) fue presentado al Consejo Ejecutivo, y él informó que durante los próximos 6 meses visitaría cada país para ordenar las relaciones entre la Comisión Geológica y las organizaciones de Administración de Emergencias, con el objeto de producir un informe de evaluación de estas relaciones en cada país y una lista de recomendaciones para actividades futuras que ayudarán a consolidar estos lazos.

El Sr. Otto Krauth del GSC de Vancouver dio una presentación en video al grupo, sobre GeoSemántica – la biblioteca Digital que PMA:GCA elaborará durante la realización del Proyecto. El Sr. Krauth también anunció que visitará la Comisión Geológica de cada país participante durante los próximos 6 meses, para evaluar las redes actuales de los sistemas de información en cada país y las bases de datos actualmente en uso. Él producirá un informe que se va a presentar en la reunión del Consejo Ejecutivo en Toronto (alrededor del PDAC - de marzo 9 al 12 de 2003), detallando sus conclusiones, recomendando las medidas a tomar y el “siguiente paso” en el desarrollo de GeoSemántica para PMA:GCA.

Cada país miembro presente en las reuniones dio una presentación sobre su plan de trabajo para el presente año fiscal (hasta el 31 de marzo de 2003) y el Dr. Mark Stasiuk del GSC de Vancouver también trabajó con cada país individualmente en sus planes de trabajo del Proyecto.

Otros puntos que se discutieron fueron los productos y proyectos binacionales y multinacionales, la comunicación y la colaboración con otros proyectos internacionales y nacionales, expertos técnicos para supervisar el trabajo y las publicaciones, y estándares para trabajos sobre peligros y productos. Las reuniones finalizaron el martes 24 de Septiembre.

Mr. Mike Ellerbeck



Firma de las actas en la reunión del Consejo Ejecutivo en Lima, Perú.

## Actividad MU-01

El Sr. Otto Krauth, Coordinador de Sistemas de Información de PMA:GCA, visitó las oficinas de INGEMMET Perú (de Septiembre 23 al 30), DINAGE Ecuador (de Octubre 1 al 7), INGEOMINAS Colombia (de Octubre 8 al



Krauth en Loja, Ecuador.

11), para evaluar las estructuras de base de datos y las capacidades de las computadoras como un paso inicial para la creación de una aplicación GeoSemántica Web de PMA:GCA, así como la posible implementación de un Intranet del Proyecto mediante conexión por satélite. El Sr. Krauth también presentó una película de introducción sobre los aspectos técnicos y ejemplos panorámicos posibles de la aplicación GeoSemántica Web.

El Sr. Krauth visitará las oficinas de INGEOMIN, Venezuela y de SERGEOMIN, Bolivia en Noviembre y completará su gira a principios del año próximo en Argentina y Chile.

Mr. Otto Krauth

## Bienvenida

La Gerencia de PMA:GCA desea formalmente presentar y dar la bienvenida a la Sra. Victoria Mazo-Gray, quien realmente ha estado ayudando a la administración de PMA:GCA desde principios de Septiembre. Muchos participantes de PMA:GCA ya han tenido el gusto de tratar con la Sra. Mazo-Gray, quien tiene un grado de Maestría en Química y una amplia experiencia en proyectos internacionales en América Latina. Ella es completamente bilingüe en inglés y español.

Mr. Mike Ellerbeck

## El XI Congreso Geológico Peruano

El XI Congreso Geológico Peruano tuvo lugar desde el 25-28 de Septiembre de 2002. Como el tema del congreso era “Ciencias Geológicas al Servicio del

Desarrollo Sostenible”, el Gerente del Proyecto PMA-GCA fue invitado a participar en la mesa redonda de Geociencias en Apoyo del Desarrollo



Jarrin y Mucho en Guayaquil, Ecuador, Oct. 2002.

Sostenible. Debido a que la Dra. Hickson no pudo asistir, el Sr. Michael McPhie del Sector de Minerales y Metales (MMS) de los Recursos Naturales de Canada participó en su lugar. El Sr. Michael McPhie dio dos presentaciones el Sábado 28 de Septiembre: “Propuesta de Canada para el Desarrollo Sostenible de los Recursos Naturales” y “Desarrollo Sostenible e información Geocientífica y el Proyecto Multinacional Andino: Geociencia para las Comunidades Andinas (PMA-GCA).

Mr. Mike Ellerbeck

## MAP:GAC en Ecuador

Jarrin y el Ing. Mucho dieron una presentación conjunta sobre el acuerdo bilateral recientemente firmado por los dos servicios geológicos, bajo el cual se está conduciendo el proyecto de la cuenca de Catamayo / Chira (área del proyecto PMA:GCA). Ambos enfatizaron la importancia de este acuerdo, como un paso hacia una paz duradera entre los dos países.

En Quito Jarrin y Ellerbeck visitaron las organizaciones siguientes para presentar el proyecto MAP:GAC:  
Ministerio de Energía y Minas - Subsecretaria  
CAF - PREANDINO  
Defensa Civil  
Prefectura del Gobierno de Imbabura - Gustavo Pareja Cisneros  
Miembros del DINAGE  
Facultad de la Escuela de Geología de la Universidad Central de Ecuador  
Vladimir Jarrin del Instituto Ecuatoriano de Cooperación Internacional (INECI)

Mr. Mike Ellerbeck

## ASGMI

La Asociación Iberoamericana de Servicios Geológicos y Mineros (ASGMI), celebró su reunión anual en Lima el viernes 27 de Septiembre de 2002. Se invitó a la Gerencia de PMA:GCA para que presentara los objetivos generales del Proyecto y, en particular sobre GeoSemántica

(la biblioteca digital del PMA:GCA). El Sr. Mike Ellerbeck presentó al grupo una descripción general del Proyecto y el Sr. Otto Krauth dio una presentación sobre GeoSemántica. La ASGMI también llevó a cabo una conferencia de prensa, a la cual se invitó al Sr. Ellerbeck para que diera una declaración breve sobre el PMA:GCA.

Mr. Mike Ellerbeck